

women. The paper explains what is the reason for the emergence of new paremias. It talks about the changes that have occurred in the world recently. From this point of view, the authors analyze the anti-dogmas and the paremias from which they were formed.

**Keywords:** anti-proverbs, proverbs, paremia, coronavirus infection, interpretation of the world, lifestyle.

УДК 811.111'271:004.77

**Е. В. Журомская**  
Научный руководитель – **Ю. Е. Акулич**,  
старший преподаватель

## ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ГЛОБАЛЬНОЙ СЕТИ ИНТЕРНЕТ

**Аннотация.** В данной статье рассматривается глобальная сеть Интернет как платформа для коммуникации. Сетевой английский язык используется как средство общения во всемирной компьютерной системе. Он имеет ряд таких особенностей, как применение сокращений и аббревиатур, использование в словах только согласных букв, а также употребление эрративов и неологизмов, смайликов.

**Ключевые слова:** Интернет, английский язык, коммуникация, сетевой язык, Web-коммуникация.

Современный мир уже нельзя представить без всемирной информационной компьютерной системы Интернет. Глобальная сеть Интернет является одним из величайших изобретений человечества. Интернет стёр географические, временные, языковые и возрастные барьеры между людьми, живущими на планете, и открыл огромные возможности перед каждым обладателем доступа к сети. Простота и открытость к новым возможностям общения в Интернете привели к развитию и активному использованию сетевым обществом совершенно нового языка. А в качестве основы был взят международный язык коммуникаций – английский.

В первые дни межмашинной коммуникации в зарождающейся литературе начал появляться ряд терминов для обозначения языка, появляющегося в Интернете: *interactive written discourse* (интерактивный письменный дискурс), *e-mail style* (стиль электронной почты), или *electronic language* («электронный язык»). Британский филолог Дэвид Кристал ввёл слово *Netspeak* (сетевой язык), которое характеризует лингвистические особенности диапазона языка интернет-коммуникаций [1]. Он имеет свои характерные особенности, своеобразное произношение, а также специфические орфографические стандарты.

В новом веб-языке отсутствуют знаки препинания, заглавные буквы в начале предложения и в именах собственных, запятые используются редко, точка в конце высказывания обычно заменяется восклицательным знаком или вовсе не ставится.

Одной из ярких особенностей Web-коммуникаций является употребление смайликов – комбинаций символов клавиатуры, предназначенных для отображения эмоционального состояния пишущего. В сетевом языке отсутствуют выражения лица, жесты и условности позы тела и дистанции (кинесика и проксемика), которые так важны для выражения личных мнений и взглядов, для смягчения социальных отношений. Это ограничение и привело к созданию смайликов, или эмоциональных иконок (emoticons) [3]. Смайлики служат для выражения положительных эмоций (смех, радость) и отрицательных эмоций (недовольство, расстройство):

- :O – удивлённый смайлик;
- :)P – смайлик, показывающий язык;
- :-@ – кричащий смайлик;
- :-) – улыбающийся, счастливый смайлик;
- :-(- – грустный или злой смайлик;
- ;-) – подмигивающий смайлик;
- (: -\* – поцелуй;
- (-\_-) – загадочная улыбка;
- @>---->----- – роза.

Смысл смайлика легче всего понять, если посмотреть на него, наклонив голову влево [4].

Сокращения в Web-коммуникациях представляют чрезвычайный интерес. Они являются неким средством к самовыражению, способом скрыть смысл произносимого или написанного от окружающих людей, а также выражают стремление произвести впечатление на собеседника и заинтересовать его с помощью эмоциональной окраски сокращения [4]. Особенностью текстовых сообщений являются буквенные аббревиатуры (инициализмы), или так называемые акронимы – сокращения слов до их начальных букв. Существуют инициалы, используемые для отдельных слов, таких как: *N – no, Q – queue, W – with, Y – yes*; для элементов сложных слов: *GF – girlfriend, DL – download, W/E – weekend*; для слов в фразе: *CWOT – complete waste of time, FTF – face to face, NP – no problem, AML – all my love*; к словам в эллиптических или целых предложениях: *JK – Just kidding, DK – Don't know, CMB – Call me back, ММУТ – Mail me your thoughts* [2].

Можно также встретить случаи употребления слов, где отсутствуют гласные буквы, но остаются одни согласные, поскольку по ним легко воссоздать графический облик слова, например: *thx – thanks, wknd – weekend, spk – speak, xlnt – excellent, msg – message, pls – please*. Данный

принцип сокращения слов дополняется еще одним оригинальным элементом – включением в состав усеченного слова цифр, произнесение которых способствует его пониманию: *B4 – before, L8r – later, F2F – face to face, B4N – bye for now, WAN2 – want to, GR8 – great, 2DAY – today* [2].

Отличным примером употребления сокращения в формате нового электронного варианта английского языка может послужить музыкальный манифест американского певца *Prince* (Принца) “*4 The Love of Music*” [4].

Отправители сообщений также склонны к неправильному написанию, как бессознательно, так и намеренно. Список нестандартных написаний, используемых в текстовых сообщениях, не очень велик, но они, безусловно, являются одним из главных раздражителей для людей, которым не нравится этот жанр. Они включают в себя следующее: *cos, cuz – because, fone – phone, luv – love, omigod – oh my god, ova – over, shud – should* [2].

Следует также обратить внимание на сокращенные слова, в которых опускается один из самых значимых элементов, обычно в конце, но иногда в начале: *absol(utely), ack(nowledge), approx(imately), arr(ive) biog(raphy), col(lege), diff(erence), doc(tor)* [2].

Еще одним примером лексики интернет-коммуникации являются **эрративы**. Г. Гусейнова считает, что эрративом называется слово или выражение, которое подвергнуто искажению носителем языка, владеющим литературной нормой. Несмотря на грамматически неправильное написание, слова понятны с первого прочтения. Часто можно увидеть следующие эрративы в английском языке: *wut – вместо what, ov – вместо of, picsher – вместо picture, broseph – вместо brother* [4].

Интернет-коммуникация немыслима без неологизмов. Неологизмом называется слово или выражение, созданное для обозначения нового предмета или для выражения нового понятия. Например, *Anglo-klaxon* – название громких англоговорящих людей; *Columbusing* – когда кто-то заявляет, что открыл что-то новое, что уже существовало на протяжении нескольких лет, десятилетий или даже веков; *Comfort zone* – так называемая зона, созданная человеком, за рамки которой он боится выходить [4].

Таким образом, интернет-коммуникация на английском языке выступает основой общения в современном мире, так как английский – это язык международного общения. В глобальной сети Интернет используется сетевой вариант английского языка. Он отличается применением сокращений и аббревиатур, нестандартным написанием слов, употреблением в словах только согласных букв, а также использованием эрративов и неологизмов, смайликов.

#### Список использованных источников

1. Naomi, S. Baron. Always On: Language in an Online and Mobile World / S. Baron Naomi. – New York, NY : Oxford University Press, 2008. – 289 p.

2. Crystal, D. Txtng: The Gr8 Db8 / D. Crystal. – Oxford : Oxford University Press, 2008. – 239 p.

3. Crystal, D. Language and the Internet / D. Crystal. – Cambridge : Cambridge University Press, 2001. – 272 p.

4. Милеева, М. Н. Особенности современного компьютерного сленга / М. Н. Милеева, О. В. Угарова // Вестник гуманитарного факультета Ивановского го-сударственного химико-технологического университета. – 2007. – № 2. – С. 143–148.

**Abstract.** This article discusses the global Internet as a platform for communication. On-line English is used as a means of communication in a worldwide computer system. It has a number of features such as the use of contractions and abbreviations, the use of only consonant letters in words, as well as the use of erratives and neologisms, emoticons.

**Keywords:** Internet, English, Communication, Network language, Web communication.

УДК 811.161.1'42'373.46:2:398.92

**П. С. Завтрикова**

Научный руководитель – **Е. В. Ничипорчик**,  
д-р филол. наук, доцент

## **РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ БИБЛЕИЗМА ПУТИ ГОСПОДНИ НЕИСПОВЕДИМЫ В ТЕКСТАХ НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА РУССКОГО ЯЗЫКА**

**Аннотация.** В статье анализируются корпусные контексты, содержащие библейское выражение *Пути Господни неисповедимы* или его трансформированный вариант. Определяется характер и частотность трансформаций исходного выражения. Приводятся структурные, семантические и структурно-семантические преобразования библеизма. Делается вывод о причинах изменения устойчивого выражения.

**Ключевые слова:** библеизм, устойчивое выражение, трансформация, НКРЯ.

Библеизм *Пути Господни неисповедимы* (*Неисповедимы пути Господни*) фиксируется в ряде словарей и получает в них статус разных устойчивых единиц: афоризма [1], фразеологизма [2; 3, с. 391], крылатого выражения [4, с. 545], поговорки [5]. Словари закрепляют за выражением чаще стилистические пометы *устар.*, *высок.* / *книжн.*, и только один раз (в словаре библейских фразеологизмов К. Н. Дубровиной) дополнительно встречается эмоционально-оценочная помета *шутл.-ирон.* [3, с. 391]. Вероятно, это связано с тем, что данный словарь издан позже остальных и потому фиксирует в том числе более современные коннотации. Значение биб-